

Primera carta de San Juan

Jesucristore yi'yurãro'si Juanre o'oeka

¹ Yijeyomarã, “Ikupaka Jesucristore ime”, ãrĩwa'ri mijaro'si yo'oerã baayu mae. ã'mitirikõrĩ je'e: Tuparãte ãñu upakaja mare baabeaiki imarĩ, imajiparũkirã mare imarũjerimaji kime. Supabatirãoka wejea p'o'ijirirã baaeka ruþubajirã imatikaki kime. Yija õñu upakaja kire yija ã'mitirika, kire yija ãaeka, supabatirã kire raberoyikarã imarĩ, i'supaka mijare sayibojayu.

² Kika yija imaroyika poto kire yija ãaeka simamaka, “Rita sime”, ãrĩwa'ri mijare sayibojaerã baayu. ã'mitirikõrĩ je'e: Iki Jesucristojo imaki mareyarãka poto õñia kika mare imajiparũjerũkika. Supabatirãoka, Kipaki Tuparãka imajiparoyikaki kimaeka. I'supaka simamaka, Tuparãte yija põ'irã kire pũataeka kire yija ãaokaro'si.

³ I'supaka simamaka yija ãaeka, yija ã'mitirika mirãkaoka mijare yibojayu yijaka ã'rĩka upakaja mija þupajoaokaro'si. Mapaki Tuparãte, Kimaki Jesucristopitiyika ã'rĩka upakaja napupaka ima upakaja þupajoirã yija ime yijaro'si. Supa imarĩ, i'supakajaoka mija imarika yapawa'ri ikupaka mijaro'si yo'oyu.

⁴ Ikupaka mijare sayibojayu ã'rĩka upaka oyiaja þupajoatirã jjimaka maimaerã.

Jia Tuparãka maimarijarirã, ba'iaja baabekaja maimaye'e

5-6 Mija ã'mitipe. “Ba'iaja baariroka imabeyua Tuparãreka”, ãparaka Jesúre yijare bojarape. Ikuþaka sime: Ba'iaja baarijayurã imariþotojo “Tuparãte þupajoaika upakajaoka þupakirã yija ime yijaro'si”, ãñurã þuri jairimirãkatakaja sajairiwã'imañurã. I'supaka imawa'ri, wãjiroka ima yi'ribeyurã nime.

7 I'supaka baabekaja Tuparãte þupajoaika upaka jia oyiaja baabaraka maimarãka þuri, i'rika upakaja maimarijarirãñu. I'supaka simamaka Kimaki Jesucristore maro'si riwejurubaraka reyañjikapi ãrñwa'ri ritaja ba'iaja mabaarijayua marka kiye'kariarijaju.

8 “Ba'iaja baabeyurã yija ime”, ãñurã þuri, wapeju imaja yi'yurã imariþotojo noñu upakaja naþo'iaja þarebaarijayurã. I'rãjaoka imarã wãjiroka þupajoarika yapaberirijayurã.

9 I'supaka baabekaja “Ikuþaka ba'iaja yibaayu”, ãparaka wãrõ'õrãja Tuparãte samabojarãkareka, sakiye'kariarijarirãñu. I'supaka mare baatirã “Oka nare imabeyua mae”, mare kërñrãñu. I'supaka jia mare kibaarãñu wãjirokapi kēñu upaka oyiaja baaiki imarñ.

10 “Ba'iaja baairã oyiaja þo'imajare ime”, Tuparãte ãrñtika sime. I'supaka simako'omakaja “Ba'iaja baakoribeyurã yija ime”, ãñurã þuri “Tuparãte ãñua þakirika sime”, ãñurã upaka nime.

2

Tuparãka maro'si maimakaka jaiñjirimaji kime Jesucristo

1 Æ'mitirikõrĩ je'e. Yimakarã upakaja wātaka ñoñurã mija ime. Supa imarĩ, ba'iaja mija baakoreka, ikupaka mijaro'si yo'oyu. Aperikuri ba'iaja mabaarijayua simako'omakaja, Jesucristore maro'si Mapaki Tuparãka jaijirijayu. Tuparãte ïarijiyuika oyiaja baaiki imarĩ, i'supaka maro'si baawãrũiki kime.

2 I'supaka baaiki imarĩ, ba'iaja mabaaika wapa maro'si kireyaeka, saꝑi ãrĩwa'ri ba'iaja mabaaika Tuparãte mare ye'kariarũkia simamaka. Maro'si takajamarĩa, ritaja po'imajaro'si pariiji i'supaka simaokaro'si supa kibaaeka.

3 Ikuþaka sime: Tuparãte jã'meika upakaja yi'riwa'ri, “Kire õñurã maime”, marĩwãrũyu.

4 “Tuparãte õñurã yija ime”, ãrĩripotojo, kijã'meika yi'ribeyurã þuri, wapaþu þakirimaja nime. I'supaka nabaarijayu Tuparãrikakaka wãjia ima upaka imarijaribeyurã.

5 Tuparãte jã'meika upakaja baarijayuka þuri, kire yapatiyarĩji yapaiki. I'supaka imawa'ri, “Tuparãka ï'rãtiji þupaika maime”, marĩwãrũrãñu.

6 Supa imarĩ, “Tuparãka ï'rãtiji þupakirã maime”, mañaokaro'si Jesucristore imaroyika upakaja imarijaririka sime.

Bikijakaka jã'merika simako'omakaja mamaka upakaja jã'meika

7 Yijeyomarã, ika þapaþaþi maekaka jã'merikakaka po'ijiyumarĩa mijare yibo-jayu. Bikijarãja mawayuĩabu'arũkia mija ã'mitiriũ'mura'atikaja sime.

8 Maejekakamarĩa simako'omakaja, po'imajare wayuĩabaraka Jesucristore imaroyika þupaþoatirã

“Mamamiji yi'rimirĩrĩkawa'rirũkiaro'si sime”, marĩwārũyu mae. Mijaoka sã'mitiripẽairã imawa'ri aþerãte wayuñairã mija imarijaju mae. Supa imarĩ, “Ba'iaja baarika ja'atagirã, mamaka jia imarũkia yijare beairã nime”, þo'imajare mijareka ãñu.

⁹ Īrĩka, “Ba'iaja baabekaja Tuparãka ĩrãtiji þuþajoabaraka ñime”, ãrĩrĩþotojo, Cristore yi'yukate ĩariþe'yoiki Tuparãka jia imabeyuka ruþu.

¹⁰ Cristore yi'ririþajurãte wayuñaiþi þuri, Tuparãte þuþajoaika uþaka jia oyiaja baariþajuka kime. I'suþaka imaki imarĩ, ba'ia þuþajoaberiwari jia oyiaja Tuparãka kimariþaju.

¹¹ Supabatirã Cristore yi'yurãte ĩariþe'yoiki þuri Tuparãka ĩrãtiji þuþajoabeyuka kime. I'suþaka baariþari, Tuparãrikakaka yi'ririþabeyuka imarĩ, ba'iaja kibaariþarirãñu. Ōrĩkõrĩ je'e: Neirõ'õrã maweþajayu uþaka imaki kime.

¹² Yimakarã uþakaja wãtaka ñoñurã, “Jesucristore reyaekapi ãrĩwariþi ba'iaja mabaaiþa Tuparãte mare saye'kariaeka”, ãñurã mija imamaka, ika þaþera mijaro'si yo'oyu.

¹³ Pakiarimarã, jia Cristore yi'yurã imarĩ, mija ã'mitipe mijaro'sioka. Wejea þo'ijirirã baaeka ruþubajirã imaũ'muekakite õñurã mija imamaka, ika þaþera mijaro'si yo'oþũayu. Mija ã'mitipe bikirimaja, kire yi'rimirĩrĩkawa'yurã. Satanás, ba'iaja baarimajite ĩrãþẽ'rõtorãja taairã mija ime. I'suþaka imarã mija imamaka, ika þaþera mijaro'si yo'oyu.

14 Yimakarã upaka wãtaka ñoñurãro'si sayo'oyu ika, Maþaki Tuþarãte õñurã mija imamaka. Mija þakiarimarã, wejea þo'ijirirã baaeka ruþubajirã imaũ'muekakite õñurã mija imamaka, ika þaþera mijaro'si yo'oþũayu. Mija bikirimaja, okajãjirã imawa'ri, Tuþarãrika bojariroka jia yi'ririjayurã mija ime. Suþa imarĩ, Satanás, ba'iaja baarimajite ĩ'rãþẽ'rõtorãja taairã mija ime. I'suþaka mija imamaka, ika þaþera mijare yiþũatayu.

15 Ika wejeareka ba'iaja baarimajare baarijayuakaka baarika þuþaþekaja mija imabe. Suþabatirãoka ba'irĩjia mija yapaikareka takaja mija þuþaria'si. Wejeareka ba'iaja imakoþeika yaþatiyaiki þuri, Maþaki Tuþarãte yaþabeyuka kime.

16 Ika wejeareka ba'iaja baarimajare þuþajoairokapi mija þuþajoa'si. Å'mitirikõrĩ, ikupaka þuþajoairã nime: Ba'iaja baaritakaja yaþawa'ri, naþuþaka nare añu upaka ba'iaja nabaarijayu. Suþabatirã ritaja ima jiyurika ĩawa'ri, ritaja rikarika nayapayu. I'suþakajaoka "Mia. Dakoareka wayuoka baabeyuka ñime", ãrĩwa'ri jĩjimaka nare simaþakirũjeyu. I'suþaka ba'iaja nabaarijayua ika wejeakarã þo'imajaþiji þo'ijiyua imarĩ, Maþakirikamarĩa sime.

17 Ika wejeareka Tuþarãte yi'ribeyurã, suþabatirã ba'iaja nabaarijitoikaoka þurirãka. Tuþarãte yapaika upaka oyiaja baairã þuri õñia imajiþarãñurã.

Rĩkimarãja Cristore yaþabeyurã imarã

18 Mija ã'mitipe yijeyomarã. Kũpajĩji sajariwa'yu wejetiyiarã seyarũkia. I'supaka simaerã baarãka ruþu “Cristore Jo'ata'aikite* i'tarãñu”, ãrĩwãrũtikarã mija ime. I'supaka simarãka simako'omakaja, aþerã rĩkimarãja Cristore jo'ata'airã imatirijayurã maekakaoka. I'supaka simamaka, “Koyiaja sajariwa'yu wejetiyiarã maeyarũkia”, marĩþupajoawãrũrijayu.

19 Ikuþaka nime, ã'mitirikõrĩ je'e: “Maka imakoþeraparã Jesucristore mayi'yurokamarĩa yi'rikopeirã nimarape”, nareka ãrĩwãrũirã maimeme. I'supaka imawa'ri mare nakõrõtaperape. I'supaka Jesucristore mayi'yu uþakaja nimarikareka þuri mare nakõrõtaperijããeka. Suþa nabaamaka, “Jesucristorirãmarirã nime”, marĩwãrũrijayu.

20 Mija þuri jia rita wãjimijikaka Tuþarãrika õñurã imarã. I'supaka mija ime Espĩritu Santore mijareka Jesũre ña'ajããeka simamaka. I'supaka mijare kibaaeka simamaka, “Ika nawãrõika rita sime, ika þuri þakirika ima”, ãrĩwãrũirã mija ime.

21 Rita ima õrĩbeyurã mija imamakamarĩa ikuþaka mijaro'si yo'oyu. Rita ima mija õrĩwãrũyu. I'supakajaoka rita wãjimijikakamarĩa ĩrãrimarãre wãrõrapaka ã'mitiritirã, “Þakirimaja nime”, ãrĩwãrũirã mija imamaka, ika þaperapi mijare sayiboþayu.

22 Ikuþaka nañu þakirimaja: “Jã'merũkika Tuþarãte wã'maekakimarĩka kime Jesũs.” I'supaka þakirimaja Cristore jo'ata'airã nime. Suþa imawa'ri “Jesũs Þakimarĩka Tuþarãte ime, suþabatirã Kimakimarĩka kime Jesũs”, ãñurã nime

* **2:18** El Anticristo

pakirimaja.

²³ “Tuṕarāmakimarīka kime Jesús”, āñuka ṕuri, Tuṕarārikimarīka kime. “Tuṕarā Makitaki Jesúre ime”, āñuka ṕuri Jesús Pakika ĩ'rātijiji ṕuṕaiki kime.

²⁴ Cristorika bojariroka ā'mitiparaka mija imara'aeka ā'mitiripēabaraka mija imabe. I'supaka mija baarijarirākareka Jesús, Kipakika ĩ'rātiji ṕuṕaparaka rīrākibiritiirā mija imarijarirāñu.

²⁵ I'supaka simarāñu, “Yire ā'mitiripēairā ōñia imajiparāñurā”, Jesucristore mare ārītika simamaka.

²⁶ Ā'mitirikōrī je'e: ĩ'rārimarā naṕuṕajoaika upakaja waṕuju pakirika mijare wārōriyapairā. I'supaka ōñurā imarī, rakajekaja mija imaokaro'si ika ṕaṕera mijaro'si yo'oṕūayu.

²⁷ Jesucristore mijareka EspírITU Santo ña'ajāēekarā imarā mija ṕuri. Mijaka imaki imarī, mijare wārōrimaji EspírITU Santore imarijayu. I'supaka imarā imarī, aṕerāte mijare wārōrika yaṕabeyurā mija ime. Dika jariwa'ririmarīa, pakirimarīaja EspírITU Santore mijare wārōrijayurā imarī, rita imatiyaika mijare kiwārōrijayu upakaja mija imarijape. I'supaka imawa'ri Jesucristoka ĩ'rātiji ṕuṕaparaka jia mija imarijape.

²⁸ Yimakarā upakaja wātaka ñoñurā, ika jia mija ā'mitipe. Jesúka ĩ'rātijiji ṕuṕaparaka, kiyapaika upakaja jia mija imarijape. I'supaka mija baarijarirākareka, ate ketarāñurīmi kiñakoareka i'yoṕi'ribekaja mija imarāñu.

²⁹ “Tuṕarāte ĩarijiyuika oyiaja baaike kime Jesús”, mija ārīwārūika simamaka, “Jia oyiaja baarijayurā nime Tuṕarā makarā”, ārīwārūirā mija ime.

3

Tuṕarārĩrã maimakaka

¹ Mija ã'mitipe. Maṕaki Tuṕarã imaki mare wayuñatiyaiki. I'suṕaka maka imawa'ri, “Yimakarã mija ime”, mare kēñu. Rita sime i'suṕaka mare kēñua, kimakarã tarãjaoka maima. I'suṕaka simako'omakaja, rĩkimarãja nime ṕo'imaia i'suṕaka maima ñawãrũbeyurã. Tuṕarãte õrĩbeyurã imarĩ, kimakarã maima niawãrũbeyu.

² Mija ã'mitipe yijeyomarã. Tuṕarã makarã maima mae. I'suṕaka simako'omakaja kimakarã maimamaka, ñamajĩ aṕeupaka mare kimarũjerũkia ṕuri, mare kiõrĩrũjebeyua sime. Maekaka sõrĩbeyurã imariṕotojo “Jesúre etarãñurĩmi ṕuri, kire ñawa'ri kima uṕakaja maimarãñu”, ãrĩwãrũirã maima.

³ “Rita, kima yija ñarãñu”, ãñurã ba'iaia baabekaja nimarijayu, “Cristore ba'iaia baakoribeyu uṕaka yija imariyaṕayu”, ãrĩwa'ri.

⁴ Ba'iaia baarijayurã ṕuri Tuṕarãte jã'meika yi'ribeyurã imarã. Mia, kijã'meika yi'riberirika sime ba'iaia baarika.

⁵ I'suṕaka simamaka, ba'iaia baakoribeyuka Jesucristore ima õñurã mija ime. I'suṕaka imaki imawa'ri, “ ‘Ba'iaia nabaaike yiwapakoyimaka, ba'iaia baape'abekaja nimarũ’, ãrĩwa'ri, ika ka'iarã ketaeka”, ãrĩwãrũirã mija ime.

⁶ Jesúka rĩrãkibiritiirã imarã, ba'iaia baarijaribekaja nime. Ba'iaia baarijayurã ṕuri Jesucristore jērãkoaberiwa'ri kika ñrãtiji ṕuṕaribeyurã imarã.

7 Yimakarã upakaja wātaka ñoñurã, “Ba'iaja mabaajĩka marã imabeyua”, mijare bojayurãte mija ã'mitiripẽa'si. Tuparãte yapaika upakaja baarijayurã mija imajĩkareka, Cristo jia oyiaja baiki upaka mija ime.

8 Ba'ioyiaja baarijayuka puri Satanãre kire jã'meika upakaja baarijayuka imaki. I'supaka ñañu, wejea po'ijirirã baaeka ruþubajirã ba'iaja baarimajiji imara'aekaki Satanãre imatika simamaka. I'supaka imara'aekaki imarĩ ba'iaja po'imajare kibaarũjerijayua riataokaro'si õ'õrã Tuparã Makire etaeka.

9 Ba'iaja baabeyuka Tuparãte imamaka, i'supakajaoka nime kimakarã naro'si. Jia oyiaja imarũkirã Tuparãte nare jarirũjeika simamaka ba'iaja baarũkimarĩrã nime.

10 Ikuþaka nime Tuparãrirã, supabatirã Satanãrirã. Mia je'e: “Jesucristore yi'yurã yija ime”, ãrĩripotojo, Tuparãte ãjijubeyua baairã kirirãmarĩrã nime. Supabatirã Tuparãte yi'yurãte ba'iuþakaja õñurãoka kirirãmarĩrãoka imarã.

Ĩrãtiji wayuũabu'abaraka maimarijariye'e

11 Bikijarãja Cristore mija yi'riũ'muekarõ'õjĩtepi “Matiyiaja jia mawayuũabu'arijariye'e”, ãñua õrĩtirã mija ime.

12 Caĩn imaekakite baaeka upaka mabaaberi-jĩñu. Satanãre yi'riwa'ri jiiþupaki kibe'erõ'õkaki imaekakite kijããeka. Ikuþaka ãrĩwa'ri kire kijããeka. ã'mitirikõrĩ je'e: Ba'ika imarĩ, “Jiika kime yirĩĩ”, ãþaraka kire ã'mijĩawa'ri i'supaka kire kibaaeka.

13 Mija ã'mitipe yijeyomarã. Ika wejeareka ba'iaja baarimaja imarãte mijare ã'mijĩamaka,

“Aya, ¿dako baaerã yijare na'mijãayu?”, ãrĩpupajoabekaja mija imabe.

14 Cristore yi'ribeyukajirã maimaroyika poto reyatikarã upakaja maimaeka ruþu Tuþarãte ñakoareka. Maekaka þuri õña imajiparũkirã imarĩ, aþeupaka maþupaka mare o'aekarã maima. I'supaka maima õñurã maima aþerã kire yi'yurãte mawayuñarijayua simamaka. Nare wayuñabeyurã þuri reyatika upakaja imarã.

15 I'supaka simamaka Cristore yi'yukate ã'mijãaiki þuri kire jããrimaji upakaja kime, Tuþarãte ñamaka. Supabatirã “Po'imajare jããrimaji õña imajiparũkimarĩkaja kime”, ãrĩwãrũirã mija ime.

16 Ikuþaka sime: Jesucristore maro'si reyaekakaka õñurã imarĩ, “Mare wayuñaiiki kime”, ãrĩwãrũirã maima. Sõñurã imarĩ, i'supakajaoka aþerã kire yi'yurãte wayuñawa'ri mareyarãka rõ'õjĩrã jẽrãika nare jeyobaabaraka maimarijariye'e.

17 Aþeroka, kikoyiaja ba'irĩjia rikaiki, “Tuþarãka rĩrãkibiritiiki ñime”, ãrĩriþotojo Jesúre yi'yurã wayuoka baairãte jeyobaabeyuka kima simamaka i'supaka kẽrĩkoþeika þakirika oyiaja kiro'si jayua.

18 Wãtaka ñoñurã, rita jia aþerãte wayuñariþupakirã imawa'ri nare majeyobaarijariye'e. Moka mirãkaþi takaja nare mawayuñakopejĩka þuri jiamarĩa sime.

Jesúre yi'yurã imarĩ Tuþarãte kĩkibekaja imarika

19 I'supaka nare wayuñariþupakirã imarĩ, nare jeyobaarijayurã nime. Supa imarĩ “Tuþarãte rita wãjia bojaika yi'ririjayurã maima”,

marĩwãrũrijayu. I'supaka simamaka Tuḡarãte ãika wãjitãji kĩkirimarãja maimarijaju.

20 “Tuḡarãrika bojariroka jia yi'ribeyurã yija ime je'e”, maḡupaka ãñuaja ba'iaja maḡuparirãkareka, “Jia Tuḡarãka maimabesarãñu je'e”, marĩḡupajoarijaju. Ba'iaja maḡupayua simako'omakaja, saḡemawa'ribaji mare wayuãaiki Tuḡarãte ime. Supabatirãoka maimarijajuakaka ritaja õñuka kime. I'supaka imaki imarĩ, ba'iaja maḡupayureka mare jeyobaawãrũiki kime.

21 Yijeyomarã, mija ã'mitiḡe. Moñu upakaja ba'iaja maḡuparibesarãkareka, kĩkibekaja maimar-ijarirãñu Tuḡarãte ãika wãjitãji.

22 Supabatirãoka Tuḡarãte ãñua yi'riwa'ri kiyapaika upakaja baairã maimamaka, kire majẽñeika ḡoto mayapaika upakaja mare kiyi'rirãñu.

23 Mija ã'mitiḡe, ikupaka Tuḡarãte mare jã'meka: “Yimaki Jesucristore yi'ḡaraka mija imarijape. Supabatirã mijare kijã'meka upakaja wayuãabu'abarakaja mija imabe.”

24 I'supaka kẽrĩka jiyiḡupaka õrĩrijayurã ḡuri Tuḡarãte yapaika upakaja kika ãrãtiji ḡupajoairã imarĩ rĩrãkibiritiirã imarã. Espĩritu Santore mare kiña'ajããeka simamaka, i'supaka maima moñu.

4

“¿Yaje rita Espĩritu Santore jeyobaaikapitaka nawãrõtiyayu je'e?”, ãrĩwa'ri jia mija ã'mitiririjape

1 Mija ã'mitiḡe yijeyomarã. “Tuḡarã oka bojaĩjirimaja yija ime Espĩritu Santore yijare jeyobaamaka”, ãñurãte mija ḡõ'irã etarãñu.

I'supaka napakā'ā “¿Yaje rita oka Espíritu Santore nare jeyobaaikapī nawārōtiyayu je'e?”, ārīwa'ri jia nare mija ā'mitipe. “Pakirimaja nimarākareka nare mayi'riberiyē'e”, ārīwa'ri i'supaka mijare ñañu. Ika wejea sareka maima ritatojoreka rīkimarāja pakiriwārōrimajare ime.

² “Maṗo'ia upaka kipe'ijirirā ika wejeareka Tuparāte pūataekaki kime Jesucristo”, āñua wārōrāñurāte pūri “Rita oka, Espíritu Santore jeyobaaikapitaka jairā nime”, nareka mija ārīwārūrāñu.

³ Aṗerimarā pūri i'sirokapi wārōbeyurā imarī, Espíritu Santore jeyobaaikapimarīa wārōirā nime. I'supaka nabaayu, Cristore Jo'ata'aikirikakaka wārōrimaja imarī. I'supaka simamaka “I'supaka ima wārōrimajare imarāñu”, āñua ōritikarā mija ime. Maekakaoka “Ika wejea ritatorekaja nimatiyu i'supaka ima wārōrimaja”, ārīwa'ri mijare yibojayu.

⁴ Mija ā'mitipe wātaka ñoñurā. Tuparārirā mija ime. Supabatirā pakimajaroka nawārōika mija ā'mitiripe'yoyu. Satanāre pakirika wārōrimajare jeyobaako'omakaja ĩrāpē'rōtorāja nare mija baayu Satanāre tērīwa'ribaji ōñuka kimamaka Tuparā.

⁵ Tuparāte yapabeyumiji wārōrimaja pūri ṗo'imajare wṗuju ṗupajoairokapiji wārōirā. I'supaka nawārōmaka, ika ritatojo wejeareka imarāte nare ā'mitiripe'ayu Tuparāte ōrīberīwa'ri.

⁶ Maa pūri, Tuparārirā maime. I'supaka simamaka mawārōrijayua ā'mitiripe'airā nime Tuparāte yi'yurā pūri. Tuparāte yi'ribeyurā pūri, mawārōrijayua ā'mitiripe'yoirā. Supa imarī

nawãrõika ã'mitiritirã, “Ika rita bojariroka sime. I'sia þuri waþuju þakirimajaroka sime”, ãrĩwãrũirã maimẽ.

Mare wayuãrimaji Tuþarãte ime

⁷ Mija ã'mitipe yijeyomarã, mawayuãabu'arijariye'e, aþerãte mare wayuãarũjerijayuki Tuþarãte ima simamaka. Suþa imarĩ wayuãabu'arijayurã nime Tuþarã makarã, suþabatirã jia kire õñurã nime.

⁸ Po'imajare wayuãrimaji Tuþarãte imamaka, wayuãabu'abeyurã þuri kire õrĩbeyurã nime.

⁹ Ikuþaka Tuþarãte maro'si baaeka mare wayuãawa'ri: Kimaki ã'rĩkaja imakiteje maro'si kiþũataeka õñia maimajiþarũ ãrĩwa'ri.

¹⁰ Ikuþaka sime aþerãte wayuãarika: Tuþarãte mayapaika upakamarĩa sime. Ikuþaka sime, ãakõrĩ je'e: Tãrĩrikaja mare wayuãawa'ri Kimakire maro'si Tuþarãte þũataeka kireyaekapi ãrĩwa'ri ba'iaja mabaaike ye'kariaokaro'si.

¹¹ Mija ã'mitipe yijeyomarã, i'suþaka Tuþarãte jimarĩa mare wayuãatiyaeka simamaka, mawayuãabu'ajĩñu maaoka.

¹² Maki imabeyuka Tuþarãte ãaiki. I'suþaka simako'omakaja mawayuãabu'ajĩkareka kika ã'rãtiji þuþakirã maimẽ. Suþabatirã kiupakaja mare kjarirũjeyu. Suþa imarĩ kire yaþatijarĩji yaþairã majayu.

¹³ Tuþarãte Espĩritu Santore mare ña'ajããeka simamaka, “Kika ã'rãtiji þuþakirã maimẽ, suþabatirã kiupakaja mare kjarirũjeyu”, ãrĩwãrũirã maimẽ.

14 Suḡabatirā yija ĩaeka mirāka mijare yija bojaerā baayu. Ritatojo wejeareka imarāte tāārimaji imarūkikaro'si Kimakire maro'si pūataekaki Maḡaki.

15 “Tuḡarā Maki kime Jesús”, āñurā ḡuri, Tuḡarāka ĩrātiji ḡuḡakirā nime. I'suḡakajaoka naka kime kiro'si.

16 Tuḡarāte mare wātaika koritiirā imarī, mare kiwayuñaikakaka yi'ririjayurā maima.

Mija ĩabe: Po'imajare wayuñarijayuka kime Tuḡarā. Suḡa imarī, kiḡakaja aḡerāte wayuñarijayurā ḡuri, Tuḡarāka ĩrātiji ḡuḡakirā nime, suḡabatirā kiḡakaja nare kijarirūjeyu.

17 I'suḡaka imarā imarī, Tuḡarāte yaḡaika uḡakaja ḡo'imajare wayuñairā majayu. Suḡa simamaka ḡo'imajare kiwā'marāñurīmi seyarāka ḡoto “Ba'iaja mare kibaarāñu je'e”, āñwa'ri kīkibekaja maimarāñu, Jesucristore imarijarika uḡakaja ō'ōrā maimarijayua simamaka.

18 Tuḡarāte yaḡatiyarīji yaḡairā imarī kire makīkibesarāñu. I'suḡaka imawa'ri kire makīkirūkia imakoḡeika ĩrāḡē'rōtorāja mataayu. “Ba'iaja yibaaika waḡa ba'iaja Tuḡarāte yire baarāñu je'e”, āñḡuḡajoairā ḡuri saruḡu kīkibaraka ba'iaja ḡuḡayurā. “I'suḡaka nimamaka jia kire yaḡatiyarīji yaḡabeyukajirā nime ruḡu”, nareka marīwārūyu.

19 Mamarīji Tuḡarāte mare wayuñau'mutika simamaka, kire, suḡabatirā ḡo'imajareoka yaḡatiyarīji yaḡarijayurā maima maaoka.

20 “Tuḡarāka rīrākibiritiiki ñime”, āñriḡotojo, aḡika kire yi'yukate ĩariḡe'yoiki ḡuri ḡakirimaji kime. Wāārō'ōrā imarāte wayuñabeyuka

ɸuri, wāārō'ōrāja imabeyuka Tuɸarāteoka yaɸawārūbeyuka kime.

²¹ Ikuɸaka Tuɸarāte mare jā'meka: “Yire mija yaɸarākareka Jesúre yi'yurāteoka mija wayuūabe.”

5

Tuɸarā makarā imarī, kiyapaika uɸakaja baari-jarirūkirā maim

¹ “Mare kitāāerā Tuɸarāte wā'maekaki kime Jesús”, āriwa'ri sayi'yurā ɸuri Tuɸarā makarā nime. Suɸabatirā Maɸaki Tuɸarāte yaɸatiyarīji yaɸairā imarī, kire yi'yurāteoka nawayuūayu.

² I'suɸaka simamaka Tuɸarāte yaɸawa'ri i'suɸakajaoka kijā'meika āñu uɸakaja yi'riwa'ri “Kire yi'yurāte wayuūarūkirā maim”, marīwārūrijayu.

³ Tuɸarāte jā'meika yi'yurā imarī, “Tuɸarāte yaɸatiyarīji yaɸarijajayurā maim”, marīwārūyu. Suɸabatirāoka “Kijā'meika ka'wisitakamarīaja sime”, marīwārūyu.

⁴ I'suɸaka mañu Tuɸarā makarā imawa'ri, wejearitorāja ima ba'iaja baarimijikaka ī'rāpē'rōtorāja mataarijayu. I'suɸaka ba'iaja baarimijikaka nabaaike uɸakaja mabaabeyu Jesucristore yi'riwa'ri.

⁵ Suɸabatirā “Tuɸarā Maki kime Jesús”, āririjayurā imarā, wejeareka ima ba'iaja baabeyurā.

“Yimaki Jesúre ime”, Tuɸarāte ārika

⁶⁻⁸ Ō'ōrā kimaeka ɸoto maekarakaba'ikaka kireka ōriwa'ri “Tuɸarāte ɸūataekaki kime Jesucristo”, mañu. Mamarī, okoapi Jesucristore

kiruþuko'a jũjerũjeka. Suþabatirãoka sabe'erõ'õþi yaþua tetaekareka riwejurubaraka kireyaeka. I'suþakajaoka rita añuka imarĩ, “Tuþarã Maki kime Jesucristo”, Espiritu Santore mare ārĩrijayu. Ika maekarakaba'i õñurã imawa'ri, “Tuþarã Maki kime Jesucristo”, marĩwãrũyu. Jesúre kiruþuko'a jũjerũjeka, suþabatirã yaþua tetaekareka kiriwejurueka, Espiritu Santore mare bojarijaya maekarakawãme imariþotojo ĩrãtiji oyiaja sabojayu.

⁹ Po'imajare mare añua yi'rirũkia oyiaja sime. I'suþaka simako'omakaja “Yimaki kime ĩĩ”, Tuþarãte ārĩkaroka takaja ima saþemawa'ribajirã mayi'rirũkia.

¹⁰ Tuþarã Makire yi'yurã þuri, “Kimakireka Tuþarãte bojaeka rita sime”, ārĩwa'ri naþuþakarã sõñurã nime. “Tuþarã Makimarĩka Jesúre ime”, añurã þuri Tuþarãte kireka bojaeka yi'ribeyurã nime. I'suþaka añurã imarĩ, “Waþuju þakirika sime ‘Yimaki Jesúre ime’, Tuþarãte añua”, narĩrijayu.

¹¹ Mija ã'mitiþe, ikuþaka sime Tuþarãte kireka bojaekakaka: Kimakiþi ārĩwa'ri õñia mare ki-majiparũjeka.

¹² Tuþarã Makika ĩrãtiji þuþakirã, õñia kika imajipatiirã imarã. Kika ĩrãtiji þuþamarĩrã þuri kika õñia imajipabeyurã.

Bojajiibaraka þiyia Juanre naro'si o'oeka

¹³ Tuþarã Makire yi'yurã imarĩ, kika õñia imajiparã mija ime. I'sia jia mija õñaokaro'si ika þaþera o'otirã mijaro'si yiþũatayu.

14 I'suṗaka simamaka jia kika ĩ'rātiji ṗuṗakirā imarĩ “Tuṗarāte yaṗairokaṗi kire majēñerākareka, mare kiā'mitiripēarāñu”, āñurā maime.

15 “Mare ā'mitiripēaiki kime Tuṗarā”, āñurā imarĩ, “Kire majēñeika uṗakaja mare ja'ataiki kime”, ārĩṗuṗajoirāoka maime.

16 Ikuṗaka sime aṗea: ĩ'rĩka Jesúre yi'yuka, mija watoṗekakaki imariṗotojo ba'iaja kibaaika mija ĩarākareka, Tuṗarāte kiro'si mija jēñeĭjibe. Ba'iaja jūarūkiwapa imakoṗeikareka Tuṗarāte ye'kariariba'ikaka simaye'e i'suṗaka kiro'si mija baarāka. I'suṗaka kiro'si mija baamaka ba'iaja kibaaikareka Tuṗarāte kire wayuñarāñu ate jia kika kimaokaro'si. Aṗeba'i ba'iaja baarika ima, sawapa ba'iaja imarika tiyibeyurō'ōrā a'rirūkia. I'suṗaka ĩ'rĩkate baarākareka, “Kiro'si Tuṗarāte mija jēñebe”, mijare ārĩbeyuka yi'i.

17 Ritaja ba'iaja mabaaika jiamarā oyiaja ima Tuṗarāte ĩaika wājitāji. I'suṗaka simako'omakaja, ba'iaja mabaaika simaupatimarā sime Maiṗamakire imarō'ō mare tá'terūkia.

18 Ikuṗaka moñu: Tuṗarāmakarā imarĩ ba'iaja baarijaribeyurā maime, Tuṗarā Makire mare ĩarĩñua simamaka. Suṗa imarĩ Satanāre ba'iaja mare baarūjewārūbeyu.

19 “Tuṗarā makarā maime”, ārĩwārūirā maime. Kire yi'ribeyurā ika wejearitatojoreka imarāte ṗuri ba'iaja Satanāre baarūjerijayu.

20 Mia je'e, ikupakaoka moñua sime: Ika maima ka'iarā Tuṗarā Makire ṗo'ijirika. Suṗabatirā Tuṗarā imatiyaikite moñaokaro'si mare kiōrĩwārūrūjeka. Suṗabatirā Kimaki

Jesucristoka ï'rãtiji uþakaja þuþakirã imarijayurã imarĩ, Tuþarãrirãoka maimẽ. Ikiji Tuþarã kime, suþabatirã ikijioka kime mare õñia imajiparũjeiki.

²¹ Yijeyomarã, i'suþaka kima õñurã imarĩ, waþuju þo'imajare baapo'ijjaeka mija yi'ririjaria'si.*

I'tojĩrãja sime ruþu.

* **5:21** Juan quería que los creyentes rechazen las enseñanzas falsas que no dicen la verdad de como es Jesucristo. Lo mismo como los ídolos de dioses falsos no muestran la verdad de como es Dios.

Tuparã Majaroka NT Portions in Tanimuca-Retuarã

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tanimuca-Retuarã

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Portion only

in Tanimuca-Retuarã

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
4e379460-3432-5782-bd03-3b795b62c06a